

## TABLE OF CONTENTS

<b>PREFACE</b> .....	i
<b>ACKNOWLEDGEMENTS</b> .....	ii
<b>ABSTRACT</b> .....	iv
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	v
<b>LIST OF FIGURES</b> .....	vii
<b>LIST OF TABLES</b> .....	viii
<b>CHAPTER I INTRODUCTION</b>	
1.1 Background .....	1
1.2 Limitation of the Problem .....	3
1.3 Research Questions .....	3
1.4 The Aims of the Study .....	4
1.5 Significance of the Study .....	4
1.6 Assumption .....	5
1.7 Population and Sample .....	5
1.8 Method, Procedure, and Technique of the Research .....	6
1.8.1 Method of Research .....	6
1.8.2 The Procedure and Technique of the Research .....	6
1.9 Clarification of the Key Terms .....	7
1.10 Organization of the Paper .....	8
<b>CHAPTER II THEORITICAL FOUNDATION</b>	
2.1 The Functions of Language .....	10
2.2 Novel .....	11
2.2.1 Definition .....	11
2.2.2 Types of Novel .....	12
2.3 Translation .....	15
2.3.1 Definition of translations .....	15
2.3.2 The Process of Translating .....	16
2.3.3 Translation and Idiomatic Expression (Idioms) .....	18
2.3.4 Translation Strategies .....	20
2.4 Idiomatic Phrasal Verbs .....	21
<b>CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY</b>	
3.1 Research Method .....	25
3.2 Technique of Collecting Data .....	26
3.3 Population and Sample .....	27
3.3.1 Population .....	27
3.3.2 Sample .....	28
3.4 Data Analysis .....	28

<b>CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSIONS</b>	
4.1 Findings .....	30
4.1.1 Transitive-Separable Idiomatic Phrasal Verbs .....	31
4.1.2 Transitive-Inseparable Idiomatic Phrasal Verbs .....	39
4.1.3 Intransitive-Inseparable Idiomatic Phrasal Verbs .....	44
4.2 Discussions .....	48
4.2.1 Idiomatic Phrasal Verbs .....	49
4.2.1 Translation Strategies .....	51
<b>CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS</b>	
5.1 Conclusions .....	55
5.2 Suggestions .....	56
<b>REFERENCES</b> .....	59
<b>APPENDICES</b> .....	62
<b>SYNOPSIS</b>	
<b>BIOGRAPHY OF SIDNEY SHELDON</b>	
<b>PERSONAL HISTORY</b>	

